Tii te Paulo
nge céii lépwo
Filipi
Atabuhi ko a tii

Woo na e tii a tii ce?
Wo Paulo, pa apostolo. Ke e mu pelen wo Timoté.

E tii éniile?
Ha awieme a jo 60 me 62, ha a bécéiuhe bwo mu he karépu te Paulo ne Rome *(Apostolo 28.30–31)*. Ha a benaamwon naa, ke e tii ni tii na paa: a tii ce, nge céii lépwo Filipi; ke a tii nge céii Filémon; ke ni béé tii mwo nge céii lépwo Éféso; me lépwo Kolosé.

E tii me dee?
Te lépwo acéihi ha a pwomwo ubwo Filipi me lépwo apihuô telé. E pwotii nge céiilé wo Paulo he na 12 ni jo alecehe a bwo mi pipatemehi telé a Pwooti Wâé.

É ko ade na e tii?
Te junihe eânime Paulo te lépwo Filipi (1.8), ke e tii, beme e pii a pipwoééhe ten ne kolé, ke me e ne telé a jepule kon. E pipwo-olé telé ko ni âpipati na lé ne ten (4.10–15). E pamwoiulé beme lé cumang ne he ni céihi telé, ke me lé pipenem ibu ha a pwonime na céiu (1.27). Ke e pii telé pie, me lé tee pipwodéén taaci heme lé mu ko Padaame (4.4).

Ade ace âne a tii ce?

A tii ce, ke pii kon pie, ‘Tii ko pipwodéén’, be e piohiwon ko tii a *pipwodéén* ne hen wo Paulo. A ju pipwodéén, ke time e uce âbé mu ko ni naado na élé pwomwo kojakenye. Kehe e âbé mu ko a péém de Padué na e mu he ni pwonimenye, mu ko a bwo wogenye he Kériso.

Be nye alihi ne ha a mulihe Paulo pie, pana e te junihe mu he ni picani me ni téé ko Kériso. E tii mu he karépu ne Rome, kehe mwo time e uce ju temehi ce huô kon, be wieli e o mele (1.7; 2.17,23). Ke hiwon lépwona lé téétieng, ke cubwonieng (3.2), kehe te ju mehin ni acéihi na lé picani ten (2.20,21).

Kehe icehi ana e te pipwodéén taaci wo Paulo, ke e hegi nina e tooeng na ati he ni piduaan, ke é ati he ni benaamwon. E pii pie «Tai jan ne kong ati ninaa, é mu ko Kériso na e pamwoiuéo» (4.13).

E tii mwo pie, ana a junaado, ke a bwo temehi Iésu Kériso, Padaame henye. Ke te piticenaado ne ko ati ni béé naado koja anaa (3.8).

Wâé heme nye pipwohewii Iésu ne ha ati ni naado. E pwo me piwahin nang, ke e pineeng me e mele me denye ne ko a kuricé. Ke wâé heme nye pinekenye, ke genye muko pipwoeabwé tenye, ne ha a piwahin pwohewiieng.

A bwomune a tii Filipi

Pipwobwocu ke pipwo-olé *(1.1–11)*
E piân a Pwooti Wâé *(1.12–18)*
A mulihe Paulo me de Kériso *(1.19–26)*
Ni pihuô te Paulo ne te lépwo Filipi *(1.27—2.18)*
E pahede Timoté me Épafrodite *(2.19–30)*
A junaado ke me nye temehi Kériso *(3.1–21)*

Ni béé pihuô te Paulo ke bépinelé *(4.1–23)*

Pipwobwocu

1 Woéo* Paulo na é pwotii, he wogemu me
Timoté, be lupwo apenem de *Kériso Iésu. É
pwotii lé céiikewé, wogewé lépwo apulie te
Padué na geé mu Filipi, me lépwo apihuô me
lépwo dikone. Wogewé lépwo apulie te Padué,
be geé mu he Kériso Iésu.
2 Wâé heme e mu pelewé a *pipwoééhe tice ja
kon me a péém na e âbé mu ko Padué Caa tenye,
me Iésu Kériso, Padaame henye. Adéikewé!

E pwo-olé te Padué wo Paulo

3 É ati he ni benaamwon na é niimikewé hen,
ke é pwo-olé te Padué kowé.
4 Be é te pipwodéén taaci, ne he ni pwopwoi-
itihi tong me dewé.
5 Be geé picani tong ko a bwo patemehi na a
*Pwooti Wâé, tabuhi he geé mi céihi, dieli jenaa.
6 Wo Padué, ke e tabuhi a penem na te nihe
wâé ne he ni pwonimewé. Ke é céihi me mwoiu
pie, e bo nihe penem kowé, ke e bo panebwénihi
ha ace tan celi e bo mwojuia mwobé hen wo
Kériso Iésu.
7 Nihe eânimung dewé! Ke wonaa a pwon-
imung kowé ati, be geé te nihe picani tong ne
he ni penem na e ne tong wo Padué. [Ke genye
tai hegi neibuhi a *adéihi ten] jenaa, he é mu he

1:1 1.1 Apostolo 16.12–40 * **1:1** 1.1 Woéo—Grek: Wogemu. Wo Paulo na e pwotii, kehe icehi ana e habwii pie, céiu pwonimelu me Timoté he e mu pelen. **1:6** 1.6 1 Korénit 1.8

karépu; pwohewiin ânebun [he mwo time uce téele cieéo].

É ha a benaamwon naa, ke é pwopahi a Pwooti Wâé, ke é patemehi te ni apulie beme lé céihi ne kon.

8 Éa, e te temehi wo Padué pie, é pii a juuju. Be é nihe tai pipwoééhewé pwohewii a bwo pipwoééhewé te Kériso Iésu.

9 Wonaa a pwopwoiitihi tong, beme o piubwo da a pipwoééhe tewé. Wâé heme geé temehi ehi [a céihi na e mu konye]. Ke wâé heme geé temehi pineitééhi aceli wâé me aceli ta.

10 Ke me wonaa, ke geé o alihi temehi ana wâé me ana juuju, [beme geé mulie hen]. Ke é ha a tan na e bo mwojuia mwo hen wo Kériso, ke o te tice ta kowé celi me tautikewé kon.

11 Ke e o te nihe wâé ke hején ni acehi ni penem dewé, é mu ko ana e mulie kowé wo Iésu Kériso. Ke [wo lépwo apulie, ke lé] bo alihi *a wâé te Padué, ke lé bo pipaunueng.

E piân a Pwooti Wâé

12 Lépwo bééng acéihi, nimung me geé temehi pie, a bwo mu he karépu tong, ke [pwo a naado na wâé hen. Be] é mu ko anaa, ke e te nihe piân a Pwooti Wâé.

13-14 Be wo lépwo coda na lé mu ha a pomwa te pa gupéno, ke ati ni apulie éni, ke lé caa temehi pie, é mu he karépu ko a bwo penem dong ne ko Kériso. Ke hiwon ni acéihi na e nihe pamwoiulé wo Padaame, beme time uce abwobwo jélé me lé patemehi a pwooti ten.

1:10 1.10 1 Tésalonik 5.23 **1:13-14** 1.13 Apostolo 28.30

15-17 Be hiwon nina lé pwojepule ko Kériso mu
he ni pwonimelé na wâé. Be lé temehi pie, é mu
he karépu mu ko a bwo *pajuujuhi na a Pwooti
Wâé. Ke lé temehi pie, [wo Padué na e] ne tong
a penem ce.
Kehe pwo lépwo béén na lé patemehi a pwooti
é mu ko a pipwokon delé. Be nimelé me lé
wédeniéo. Ke lé pwo me é mu he ni picani, he é
mu éni.
18 É hemepie lé pwo ni penem de Kériso mu he
ni ju pwonimelé, ai é heme lé te piniimilé cehi,
ke te ju piticenaado ne kon. Be patemehi a nii
Kériso mu ko nina lé pwo. Ke é pipwodéén jenaa
ko ninaa. Éa, é te cuwo ko pipwodéén.

A mulihe Paulo me de Kériso

19 É pipwodéén, be é temehi pie, geé pwoiitihi
me dong, ke e nihe picani tong a *Jenen Iitihi te
Kériso [ke e wéihi a jenung]. É mu ko anaa, na é
céihi pie, o bo tuwoéo [mu he karépu].
20 Nihe nimung me [woéo pa apenem ehi te
Kériso. Ke] me o time uce tanim jo [ko ni penem
dong] ke me time uce piwâ jo me é habwii pie,
te nihe ubwo Kériso†, é hemepie é mulie, ai é
hemepie é mele.
21 Be é hemepie é mulie, ke é mulie me de
Kériso. Ke é hemepie é mele [me de Kériso] ke
nihe wâé mwo.
22-23 Be caa nihe nimung me é mu pele Kériso
dieli mwo, be a naado na te junihe wâé wéden.

1:19 1.19 2 Korénit 1.11 † **1:20** 1.20 Me é habwii pie, te nihe ubwo Kériso—Grek: Me pipaunu Kériso ne ha a ééng. **1:21** 1.21 Galat 2.20 **1:22-23** 1.23 2 Korénit 5.8

Kehe icehi ana te nihe hiwon ni bwo niimihi-
naado tong‡. Be é hemepie é tee mulie éni pwo
bwohemwo§, ke é o tee pwo ni penem na wâé
me den.
24-25 Ke o wâé me dewé, heme é mu éni pwo
bwohemwo, beme é picani tewé, beme o piubwo
ngen a céihi me a pipwodéén dewé. Ke é mu ko
anaa, na é céihi pie e o mwo te ne tong wo Padué,
me é mwo te mu éni.
26 Wonaa, hemepie é âdé céiikewé, ke geé o
pipwodéén me pipaunu Kériso Iésu, é mu ko
nina e pwo me dong.

Ni pihuô te Paulo ne te ni Filipi

Geé tee cumang

27 Ana wâé me dewé, ke me geé mulie cehi
a Pwooti Wâé te Kériso. Ke é hemepie é âdé
caniêkewé, ai é hemepie time é uce âdé, ke é o bo
téne pie, geé cumang ne he ni céihi tewé, ke me
geé pipenem ibu ne ha a pwonime na céiu. Be
geé [pwohewii lépwona lé] pwopa, ke wâé heme
geé penem me mwoiu, beme ubwo a céihi tenye
na e âbé mu ko a Pwooti Wâé*.
28 Geé nemwo pwo me mwotikewé ko lépwona
lé cuwodekewé. Be [é hemepie geé mwoiu] ke lé
o alihi pie lé o patieden ati dieli mwo. Ke geé o
temehi pie [geé piwéden, ke] e o bo celuimikewé
wo Padué.

---

‡ **1:22-23** 1.22–23 $1^{r}e$ phrase—Grek: Time é uce temehi ana é pipégali. Be piteéo ne ko lupwo piduaan. § **1:22-23** 1.22–23 Éni pwo bwohemwo—Grek: Ha a éé apulie. **1:27** 1.27 Éféso 4.1; 1 Tésalonik 2.12 * **1:27** 1.27 Dernière phrase—Grek: Geé pwopa…me de a céihi [tenye] ne ko a Pwooti Wâé.

29 Be weeng, ke e ne tewé a céihi ne ko Kériso,
ke weeng mwo, ke e ne me geé mu he ni picani
be wogewé lépwo apulie ten.
30 Be woéo mwo, ke é te nihe mu he ni picani
me den, jenaa ni, pwohewiin ânebun, [he é mwo
mu pelewé]. Be geé caa alihi a bwo pwopahi nen
dong [a Pwooti Wâé]. Ke a penem naa, ke tai ni
penem denye ati†.

2

Geé piténedekewé

1 E pamwoiukewé na a mulihewé ne he Kériso,
ke e pwopweehi ni pwonimewé na a pipwoééhe
ten. Ke a *Jenen Iitihi, ke e pineibukewé me
weeng. Ke geé pipwoééhewé mu he ni ju
pwonimewé.
2 É mu ko anaa, ke [é cuwokowé pie] me geé
piténekewé. Wâé heme céiu a pipwoééhe tewé,
ke me céiu a pwonimewé, ke me céiu a bwo
niimihinaado tewé. Be, me geé wonaa, ke nihe
ubwo a pipwodéén dong.
3 Ke geé nemwo niimihi pie, te nihe pwonaado
ne kowé, ke geé nemwo penem beme geé pihab-
wiikewé. Kehe geé pwo me piwahin gewé, ke
geé pipaunu lépwo béén.
4 Geé nemwo piniimikewé cehi, kehe geé hane
aceli wâé me de lépwo béén.

Geé pwohewii Iésu

1:29 1.29 Apostolo 16.19–40 † **1:30** 1.30 Grek: Be genye pwo a pa na céiu. Be li geé alihi pie [é pwo a pa naa]. Ke é jenaa ni, ke geé téne mwo pie é mwo teko pwo. **2:3** 2.3 Galat 5.26 **2:4** 2.4 1 Korénit 10.24

5 Wâé heme geé pipwohewii Kériso Iésu ne he
ni bwo niimihinaado tewé, me ni bwomu tewé.
6 Be te céiu julu me Padué
ne ha ati ni naado.
Kehe time e uce cile
[a bwo ubwo nang].
7 E patupwo atebwo ten.
E patupwo ati.
Ke e pé a éé apulie,
ke e penem tice ja kon.
8 E pwo me piwahin nang.
E piténede Padué
die ko a bwo mele ten,
a bwo mele ne ko a *kuricé
[pwohewii ne ko ni cabin
de ni apulie ati].
9 Kehe e pineeng da wo Padué.
Ke e ne ten a nii apulie
na te nihe ubwo wéden.
10 Beme é ne he nii Iésu,
ke lé tidihi jililé ne he pwahamiin
ati ni naado jeda he *miiden,
ke éni pwo bwohemwo,
die ha amu te ni amele*.
11 Ke ati ni pwocihe
ke lé toii da pie:
Wo Iésu Kériso, ke Padaame!
Beme a bwo pipaunu Padué Caa.

2:6 2.6 Ioane 1.1–2, 17.5 **2:7** 2.7 Ioane 1.14; 2 Korénit 8.9
2:8 2.8 Ébéru 5.8, 12.2 **2:9** 2.9 Apostolo 2.33; Ésaïe 45.23;
Éféso 1.20–21; Ébéru 1.3–4 **2:10** 2.10 Roma 14.11 * **2:10** 2.10
Amu te ni amele—Grek: Haahi a bwohemwo. Be lé niimihi wo
lépwo Juif pie, pwo a amu te lépwo amele ne haahi a bwohemwo.
2:11 2.11 Roma 10.9

Geé ceni ha a melepiing

12 É he é mwo mu pelewé, wogewé lépwo ju
béeng, ke geé piténedeéo. Ke wâé heme geé te
cuwo ko piténedeéo jenaa ni, heme tieéo pelewé.
Geé nihe paciiti Padué†. Ke geé penem den ati ne
he ni naado, ke geé pipenem ibu, beme te wâé a
mulihewé‡ ne kon.
13 Be e ko penem kowé wo Padué, ke e bo pwo
me wâé tewé ana nimen kon. Ke e bo ne ce
niihewé, me geé piténedeeng.

14 [É ne he ni mulihewé me ni penem dewé] ke
geé nemwo pipééle me pihuu ne kowé,
15 beme o te tice celi ta pelewé, ke me o te
tice celi o tautikewé kon. Ke me wogewé ni naî
Padué na wâé gewé, ne ha awieme ni apulie pwo
bwohemwo, na ni agele, me ni apulie na ta jélé.
Be me wonaa, ke geé o pwohewii ni ceni na lé
niê heme bwén,
16 he geé pé nge céiilé a pwooti ko a mulip§.

Heme geé wonaa, ke é o nihe pipwodéén kowé
ha a tan na e bo mwojuia hen wo Kériso. Be é caa
te junihe pineéo me dewé, pwohewii pa atéte ne
ha a pitéte. Ke é o nihe pipwodéén, heme pwo
acehi ni penem dong me dewé*.

---

† **2:12** 2.12 Geé nihe paciiti Padué—Grek: Geé pwo me mwotikewé ke éjén gewé. ‡ **2:12** 2.12 Mulihewé—Grek: A bwo celuimikewé. A bwopiinen pie, a mulihe ni acéihi na lé pimu ibu. **2:15** 2.15–16 Daniel 12.3; Filipi 1.10; 1 Tésalonik 2.19 § **2:16** 2.16 1^{r}e phrase—ai Geé cumang ne he ni pwooti ko a mulip. * **2:16** 2.16 3e & 4e phrase—Grek: Beme pipii dong ha a Tan de Kériso pie, time uce piticenaado ne ko a pitéte tong ke a penem dong.

17 Ke wieli [é o mele me dewé, ke] é o patupwo
a mulihung pwohewii a *âpwailo ne te Padué.
Ke genye o bo ne, pehi a âpwailo na geé ne ten
mu ko ni céihi tewé ne kon. Ke hemepie wonaa,
ke é bo te nihe pipwodéén ko anaa.
18 Éa, wâé heme genye pipwodéén ibu.

É pahede Timoté me Épafrodite

19 É niimihi pie, é hemepie wâé te Padaame
Iésu, ke é pahede Timoté lé céiikewé, beme é
téne ce jepule kowé, beme pamwoiuéo.
20 Te icehi Timoté, na piwie nina e mu he
ni pwonimemu. Ke te tice pace céiu celi e
niimikewé, kehe te weeng cehi.
21 Be wo lépwo béén, ke lé te muko hane ce
wâé telé, kehe time lé uce hane ce penem celi
wâé te Kériso Iésu.
22 Kehe icehi ana geé temehi pie, e nihe picani
tong wo Timoté. Be gemu pwohewii lupwo
âmehi, na gemu pipenem ibu ko a bwo patemehi
na a Pwooti Wâé.
23 Ke anaa kuti ana é niimihi pie, me é bo neeng
lé céiikewé, hemepie é temehi ce huô kong ne
éni.
24 Ke é ne kong, ke é temehi pie, é o âdé
céiikewé. Be é te nihe céihi ne ko Padaame.

Geé hegi ehi Épafrodite

25 É jenaa ni, ke é niimihi pie, me é ne lé mwo
céiikewé pa céiu acéihi béénye: wo Épafrodite,
pali geé neeng bé céiiéo, beme e picani tong.

2:18 2.18 Filipi 3.1, 4.4 **2:21** 2.21 2 Timoté 4.10 **2:25** 2.25 Filipi 4.18

Be gemu te nihe pipenem ibu pwohewii lupwo
apwopa [he gemu pii beetihi a Pwooti Wâé].
26 Nihe nimen me e alikewé ati. Be te nihe téé
a pwonimen, he [e téne pie] geé téne a bwo cunu
nang.
27 Te a juuju pie, nihe cunu nang ânebun,
be e caa pwo me e mele. Kehe e pipwoééhen
wo Padué, ke caa te wâé nang mwo. Ke heme
wonaa, ke woéo mwo, be e caa celuimiéo koja a
téé na nihe ubwo.
28 Nimung me é neeng lé céiikewé, beme geé o
pipwodéén, ke me caa time é o uce gia kowé.
29 Geé hegieng ehi ha a pipwodéén, pwohewii
a bwo hegi nen denye pa acéihi béénye ne he nii
Kériso. Be wâé heme geé paciiti ni apulie na lé
pwohewiieng.
30 Be e pwo me e mele, he e penem me de
Kériso. Ke e wonaa, beme e picani tong, ha a
benaamwon na time uce jan ne kowé me geé
picani tong, wonaa mu ko a bwo pimu ité tewé.

3

A junaado ke me nye temehi Kériso

1-2 É panebwénihi a bwo niimihinaado tong ce
ne tewé, lépwo acéihi béénǵ: Wâé heme geé
pipwodéén ko a bwo mu tewé me Padaame.

Pipwocile nina ta ni penem delé

Time uce piwâ jo me é pii mwo pie: Geé
pipwocile lépwona ta ni penem delé. [Geé te
ûmiê ke pipwopweekewé.] Be lé pii pie, wâé
heme *pwotegoop tenye ati [wogenye na nye
céihi ne ko Iésu]. Woélé lépwo wotaahen!

Nimelé me tahagéi a céiu duaan mu ko a éénye.
Kehe icehi ana te piticenaado ne kon.
3 Be a ju tegoop, ke [e he ni pwonimenye. Ke]
wogenye, [ke a ju bele te Padué]. Be nye penem
me den ko a *Jenen Iitihi. Ke time nye uce pipii
denye ko nina nye pwo ne he ni éénye, kehe
genye te ju pii cehi ana e pwo wo Kériso Iésu
me denye.
4 É hemepie pwo pace céiu celi jan me e pipii
den, ke o woéo. Ke é hemepie lé niimi ne ce
béén pie, nihe pwonaado ne ko ni penem delé,
ke woéo ke é wédenilé.
5 Be woéo, ke pa ju *Juif, pa *Isaraéla, mu ha
a pwomwoiu te *Benjamin*. Ke pwotegoop tong
ne he na 8 ni tan alecehe a bwo picileéo [âcehi
a bwomu teme lépwo Juif]. Ke woéo pa céiu béé
lépwo *Farasaio [a céiu dihe pwoiitihi teme] na
geme nihe mu ko ni *patén de Moosé. Ke woéo,
ke pana é te junihe piténedehi ni patén,
6 die ko ni cuwo nahi patén†.
Ke é nihe pineéo [me de a pwoiitihi tong] die
ko ana é pwotahi ne ko ni acéihi ne ko Iésu. [Be
é te niimihi pie, é pwo aceli nime Padué kon.]

Ticenaado ne ko ni penem dong

7 [É ha a benaamwon naa] ke te junihe junaado
ne tong ninaa. Kehe é jenaa ni, ke é caa temehi

3:3 3.3 Roma 2.29 **3:4** 3.4 2 Korénit 11.18 **3:5** 3.5 Luka 1.59; Apostolo 23.6; 2 Korénit 11.22 * **3:5** 3.5 He pwo grek, ke e hen ni pwooti ce: Pa Ébéru na é piâbeele mu ko ni Ébéru. **3:6** 3.6 Apostolo 8.3 † **3:6** 3.6 Die ko ni cuwo nahi patén—Grek: Ke caa te tice ace céiu naado celi me pipé ne kong (irréprochable). **3:7** 3.7 Mataio 13.44,46

pie, te ju piticenaado ne kon, watihen [ana e pwo] wo Kériso.
8-9 Ana junihe pwonaado ne kon, ke ana é temehi Kériso Iésu, Padaame hung. Ati ni naado, ke te piticenaado ne kon koja anaa. Ke ati ninaa, ke pwohewiin heme te ju ni cabin, ke é tai necu ati. Be é mulie ko Kériso, ke wo Padué, ke e pwo me mwomwon jo ne he pwahamiin, watihen a céihi tong ne ko Kériso. Kehe time uce é mu ko ace bwo piténedehi nen dong ni patén.

10 Nimung me é te nihe temehi Kériso me a junuu [Padué] na e ne me e mulie cemwo mu ha amele. Ke é pé ce panung ko a bwo mu he ni téé me picani, ke a bwo mele ten, beme é pwohewiieng.
11 Be é hemepie wonaa, ke é céihi pie [wo Padué, ke] e bo pamulipiéo mu ha amele, pwohewii Kériso.

Pitéte beme geé nihe âdé

12-13 E caa celuimiéo wo Kériso Iésu, beme woéo pa apulie na é hején ke wâé te Padué jo, beme mang a céihi tong. Kehe time é uce pii tewé, wogewé lépwo acéihi bééng, pie caa wâé jo, ai é caa tehene nge ko a tai ko pitéte. [Be mwo te nihe bwali a pwaaden.] Ke é te omehi cehi a pwaaden na e ânebuhung, kehe time é uce niê

3:8-9 3.9 Roma 3.21–22 **3:10** 3.10 Roma 6.3–5, 8.17 **3:12-13** 3.12 1 Timoté 6.12,19

nge alece‡. Ke é te junihe pineéo me de a naado
na céiu:
14 É téte ati ko a niihung, beme é hegi a cemung
na e todeéo ne kon§ wo Padué, é mu ko ana e
pwo wo Kériso Iésu me denye*.
15 Wogenye ati na genye cumang ne he ni
céihi tenye, ke wâé heme wonaa ace bwo
niimihinaado tenye. Ke mepie pi-ité ce bwo
niimihinaado te lépwoce béén ne ko ace céiu
naado, ke e bo habwii telé wo Padué a juuju ko
ninaa.
16 Ke wâé heme nye piengen ibu, âcehi ni
pihuô na genye caa âcehin dieli jenaa ni.

Geé pipwohewiiéo

17 Wogewé, lépwo acéihi bééng, ke wâé heme
geé pipwohewiiéo. Ke geé pipwohewii mwo
lépwona lé pipwohewiikeme.
18 [Geé pipwocile ni huô tewé.] Be é caa pii
tewé ânebun pie, te nihe hiwon ni acéihi na lé
â cubwonihi a *kuricé te Kériso, mu ko ni huô
telé. Ke [nihe piwahin jo ko ninaa, ke] é é.
19 Woélé, ke lé te ju pinenimelé cehi ne ko ni
naado pwo bwohemwo. Ke lé pinelé ati ne ko

‡ **3:12-13** 3.12–13 Grek: 12Time uce téele wâé jo. Ke é pihane, beme é pé ace cemung, be woéo, ke e pééo wo Kériso. 13Time é uce niimihi, wogewé lépwo âjiénung, pie caa mu ne tong anaa. Ke é necu ni naado na e céing, ke é téte benihi ana e ânebuhung.

3:14 3.14 1 Korénit 9.24 § **3:14** 3.14 A cemung na e todeéo ne kon—ai A mulip na mwo coho na e jeda. * **3:14** 3.14 É mu ko ana e pwo wo Kériso… ai He e todekenye, na e pwaadeniin bé wo Kériso Iésu. **3:15** 3.15 1 Korénit 2.6 **3:17** 3.17 1 Korénit 4.16 **3:19** 3.19 Roma 16.18

nina nimelé kon na ta†, ke lé pipii delé ne ko
nina me tanim jélé kon. Tai ninaa, ke e o péélé
nge ha a mele [ité koja Padué dieli mwo].
20 Ke hemepwo é ne konye, ke wogenye
ni apulie he miiden, é he na e tebwo lang
wo Padaame Iésu Kériso. Ke genye mwo te
ucéihi a bwo mwojuia cemwo ten, beme e bobe
celuimikenye.
21 Ke e bo taatééhi a éénye na tice niihen, ko a
junuun, beme pwohewii a één na te junihe wâé
wéden. Ke é ko a junuun naa, ke e bo piwéden
ati koja ni naado, ke e bo pihuô telé.

4

Ni béé pihuô te Paulo

1 Lépwo ju béénng, nihe nimung me é alikewé
mwo. Be é te nihe pipwodéén kowé, be wogewé
lépwo acehi ni penem dong*. Kehe é ilehi
kojakewé pie, geé te cumang ne ko Padué.
2 Wogeu, [lu ewa toomwo] wo Évodi me
Sintike, é ilehi kojakeu me mwoiu pie, geu
piténekeu me céiu geu ne ko Padaame.
3 Ke é ileko, go pa ju béénng ko penem† pie, go
picani telu. Be te junihe binyi a bwo penem deme
me woilu, me piân a Pwooti Wâé; a penem na

† **3:19** 3.19 Ke lé pinelé ati ne ko nina nimelé kon na ta—Grek: Ni nalé ke ni duéé helé. **3:20** 3.20 Éféso 2.6,19 **3:21** 3.21 1 Korénit 15.28,43–53 **4:1** 4.1 1 Tésalonik 2.19–20 * **4:1** 4.1 Wogewé lépwo acehi ni penem dong—Grek: Wogewé a kuron dong. **4:3** 4.3 Luka 10.20 † **4:3** 4.3 Pa ju béénng ko penem—Wo Paulo, ke e pacihe pa céiu béén ko penem, kehe time e uce pii a niin.

geme pwo, me Klément, me lépwo béén. Ke wo
Padué, ke e caa tii ni niilé, ne ha a tii ko ni apulie
na lé bo hegi kojaeng *a ju mulip dieli mwo‡.

Geé tee pipwodéén taaci

4 Geé te cuwo ko pipwodéén, he geé te mu ko
Padaame. Éa, é te pii mwo pie, wâé heme geé
tee pipwodéén!
5 Ke wâé heme bwala gewé ne ko ati ni apulie.
Be e o caa mwojuia cemwo wo Padaame.
6 Geé nemwo gia ko ni naado, kehe geé
pwoiitihi da céii Padué, me geé ilehi kojaeng ce
naado celi tieden kojakewé. Ke geé cuwo ko pwo-
olé ten.
7 Ke a péém na e âbé mu ko Padué, ke e bo
wéihi ni pwonimewé me ni bwo niimihinaado
tewé, na e he Kériso Iésu. Ke a péém naa, ke
te junihe wédenihi a bwo niimihinaado tenye,
[lépwo apulie].

Geé tee mu ko ana wâé

8 É panebwénihi a bwo niimihinaado tong ne
éni, wogewé lépwo acéihi bééng: Wâé heme geé
nenimewé ne ko nini:
Nina wâé;
Nina juuju;
Nina *adéihi;
Nina hején;
Nina nye pipaciitihi;
Nina nye picedihi;

‡ **4:3** 4.3 Tii ko ni apulie na lé bo hegi…a ju mulip dieli mwo—Grek: Tii ko a mulip. Omehi mwo Pii Beetihi 3.5. **4:5** 4.5 Ébéru 10.25; Cang 5.8–9 **4:6** 4.6 Mataio 6.25–34; Kolosé 4.2 **4:7** 4.7 Ésaïe 26.3; Ioane 14.27; Kolosé 3.15

Nina e ha a pwéélang;
Nina *mwomwon ne he pwahamii Padué.

9 Ke geé pipwohewiiéo, ne ha ati nina geé picaa
mu kong, ke nina geé hegi mu kong, ke nina geé
téne heme é pii, ke nina geé alihi heme é pwo.
Ke e bo mu pelewé wo Padué, pana e ne a péém.

E picani tenye wo Kériso

10 [É te temehi pie] te junihe ubwo a pwon-
imewé kong. Kehe icehi ana é dieli jenaa, ke time
uce hiwon ni benaamwon na jan ne kowé me geé
habwii a pipwoééhe tewé me dong. Ke é jenaa
ni, ke é nihe pipwodéén ko Padaame, be e caa ne
tewé a bwopwonen, beme geé picani tong [ko ni
âpipati tewé].
11 Time é uce pii tewé pie, tieden kojaéo ace
céiu naado. Be é caa te temehi me é mulie ko
nina pwo ne tong.
12 Be é te hegi nina e te tuie ne kong, ne ha
ati ni piduaan me ati he ni benaamwon. Ke é
te temehi mulie, é hemepie hiwon dong, ai é
hemepie te tice tong; ai é heme pwoluu jo, ai é
heme menung.
13 Be tai jan ne kong ati ninaa, é mu ko Kériso
na e pamwoiuéo.

Olé tewé ko ni âpipati

14 Kehe icehi ana te nihe wâé [tong, nina geé
pwo, mu he ni pipwoééhe tewé] wogewé lépwo
ju bééng, lépwo Filipi. Be geé caa picani tong,
he é mu he ni picani.

4:9 4.9 Roma 16.20 **4:13** 4.13 2 Korénit 12.10

15 Geé niimihi [a bwo mulie tong] he li é engen
mu ha a province Macédoine, beme é pii beetihi
a Pwooti Wâé [ne pelewé]. É ha a benaamwon
naa, ke te tice mwo ce béé acéihi celi lé niimihi
pie, me lé picani tong ko mwani: te wogewé cehi.
16 Ke é he li [é engen kojakewé, ke] é mu ha
a pwomwo ubwo Tésalonik, ke geé piohiwon ko
patiéo.
17 É hemepie é pii tewé ati ninaa, ke time é uce
hane mwo a pipwoééhe tewé! Kehe icehi ana é
te temehi pie, é hemepie geé ne, ke geé o te hegi
ace cemewé§.
18 Be ni âpipati tewé ne tong, ke pwohewii a
*âpwailo te Padué na te junihe wâé.

É ne ko nina geé ne tong na e pwaadeniin bé
wo Épafrodite, ke é te hegi ne ha a pipwodéén.
Be tai pwo ne tong nina nimung kon. Be caa nihe
hiwon, ke caa nihe wéden.

E bo ne tewé nina tieden

19 [E bo adéikewé] wo Padué hung ko ni wâé
ten na nihe hiwon. Ke e bo ne tewé ati celi tieden
kojakewé, na e pwaadeniin bé wo Kériso Iésu.
20 Wâé heme nye pipaunu Padué Caa, dieli
mwo. Amen! Wâé heme wonaa!

Bépinelé

21 Geé tai pwobwocu ati te [lépwo acéihi na
lé mu pelewé: wo] lépwo apulie te Padué, mu
ko Kériso Iésu. Ke lé pwobwocu tewé mwo wo
lépwo acéihi béénye na élé éni.

4:15 4.15 2 Korénit 11.9 § **4:17** 4.17 Grek: Time é uce hane ce âpipati, kehe é hane ce acehin celi ubwo me dewé.

22 Ke lé pii mwo pie bwocu tewé wo lépwo
acéihi na lé penem ha a pomwa te pa daame he
lépwo Roma, me ati lépwo béé acéihi mwo.
23 Wâé heme e mu kowé ati a *pipwoééhe tice
ja kon de Padaame Iésu Kériso.

Adéikewé!

Tii Iitihi: Élele Iitihi na mwo Coho

Cemuhî: Tii Iitihi: Élele Iitihi na mwo Coho (New Testament)

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cemuhî

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
f8ee0ae8-19d4-5493-b0f2-3132fc194785